

Kā automatizētā tulkošana var palīdzēt parlamentu darbā

Anita Dūdiņa
Latvijas Republikas Saeimas Kanceleja





- likumdošanas procesu pavadošie darba dokumenti
- informatīvie materiāli (ziņas, raksti, intervijas u.c.)
- starptautiskie pētījumi
- korespondence (vēstules, e-pasts; to pielikumi)
- piekļuve citu parlamentu mājas lapu pilnajai versijai un publiskajām datu bāzēm
- iespēja citvalodu lietotājiem patstāvīgi izmantot Saeimas mājas lapas pilno versiju un tajā integrēto informācijas sistēmu pilnos tekstus

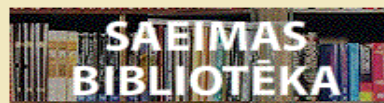
Aktuālā informācija

- [Par dokumentu iesniegšanu AS "ERGO Insurance SE Latvijas filiāle" pārstāvim veselības apdrošināšanas atlīdzības saņemšanai](#)
- [Par pieteikšanos Indijas valdības finansētajai mācību programmai](#)

Deputāti	Likumdošana	Prezidija un Saeimas sēdes	Komisijas un apakškomisijas	Ziņas un informācija	Par mums
Saeimas priekšsēdētāja	Satversme Kārtības rullis	Prezidija sēdes darba kārtība un informācija	Komisiju sastāvs Apakškomisiju sastāvs	Saeimas ziņas Tikšanās un vizītes	Deputāti un darbinieki
Prezidijs	Likumprojekti	Prezidija un Frakciju padomes darba kārtība un informācija	Sēžu darba kārtības	Materiāli par prezidentūras sagatavošanas gaitu	Iekšējo dokumentu reģistrs
Deputāti	2016.gada valsts budžets un pavadošie likumprojekti	Saeimas sēdes darba kārtība	Izskatāmie likumprojekti	Bibliotēka	Veidlapu reģistrs
Frakcijas		Sēžu veidlapas	Komisiju sēžu apmeklējums	LETA	Komandējumu pārskati
Frakciju viedokļi		Videotranslācijas	Apakškomisiju sēžu apmeklējums	LETA nozaru	Informatīvie materiāli
Komisijas	Valsts Prezidenta likumu ierosinājumi	Skaņas un teksta faili	Komisiju darba pārskati	LETA Monitorings	Informācija medijiem
Parlamentārās izmeklēšanas komisijas	Lēmumu projekti	Stenogrammas	Iekšējie normatīvie dokumenti komisiju darbam	BNS	Apmeklētāju un informācijas centrs
Apakškomisijas	Pieprasījumi	Atbilžu sniegšana uz deputātu jautājumiem stenogrammas	Komisiju mājaslapas Mandātu, ētikas un iesniegumu komisija	Letonika	Darbinieku darba izpildes novērtēšana
Grupas	Jautājumi	Frakciju viedokļi	Aizsardzības, iekšlietu un korupcijas novēršanas komisija	Politika	Apdrošināšana
Delegācijas	Statistika	Statistika	Pilsonības, migrācijas un sabiedrības saliedētības komisija	Juridica	Arod biedrība
Visu sasaukumu deputāti	Likumprojekta pieņemšanas gaita	Sēžu apmeklējums	Ilgtspējīgas attīstības komisija	Latvijas Vēstnesis	Jubilejas
Likumdevēju vēsture	Saeimas darba grafiks	Dokumenti, kuri nav pieejami datu bāzēs		Tulkotājs Hugo.lv	Prezentācijas un konferenču tehnikas pieteikumi
Deputātu darbam	Likumi.lv NAIS Saeimas Ziņotājs Likumu alfabētiskais reģistrs			Nacionālo parlamentu informācija par ES (IPEX) Saeimas publiskie pārskati	Drukats toneru pieteikumi

 Ierakstiet vārdu

Oktobris 2015						
P	O	T	C	P	S	Sv
28	29	30	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1



Forbes.com:

- pēdējos divos gados radīts vairāk datu nekā visā iepriekšējā cilvēces vēsturē
- prognozētais datu tapšanas ātrums 2020. g. ~ 1,7 MB/s uz katru Zemes iedzīvotāju
- šobrīd analizēti un izmantoti ir mazāk par 0,5% no visu datu kopuma

<http://www.forbes.com/sites/bernardmarr/2015/09/30/big-data-20-mind-boggling-facts-everyone-must-read/>



- lietotājam ērts, kvalitāti nodrošinošs un ne dārgs tekstu automatizētās tulkošanas rīks
- skaidri saprotami juridiskie (autortiesību) nosacījumi
- automatizētās audiotulkošanas iespējas (*TED* konferences, *Coursera* u.c. tiešsaistes kursi, *Brookings Institute* u.c. *thinktank* tiešsaistes lekcijas, tīmekļapraides utt.)